

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет філології

Кафедра загального та германського мовознавства

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (китайська)

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Англійська мова і література»
Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від 28 серпня 2023 р.

м. Івано-Франківськ - 2023

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Друга іноземна мова (китайська)
Викладач (-і)	Ілійчук Ірина Володимирівна; Кулага Діана Євгеніївна;
Контактний телефон викладача	098-556-9819 Ілійчук І.В. 097-986-9860 Кулага Д. Є.
Е-mail викладача	iryna.iliychuk@pnu.edu.ua diana.kulaha@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	6 кредитів ЄКТС, 360 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pnu.edu.ua
Консультації	Згідно з графіком контролю самостійної роботи
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Предметом вивчення китайська мова є фонетичні, лексичні та граматичні особливості китайської мови.</p> <p>Даний курс спрямований на забезпечення подальшого професійно орієнтованого удосконалення володіння китайською мовою за тематикою, передбаченою навчальним робочим планом. Основними організаційними формами навчання є практичні заняття, де розглядаються тематичні письмові та аудіовізуальні автентичні тексти. Значна увага приділяється підготовленому та спонтанному мовленню з використанням вивченого лексико-граматичного матеріалу. Курс викладається китайською мовою.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Метою навчальної дисципліни є формування у студентів здібностей:</p> <ul style="list-style-type: none"> • брати участь в усному спілкуванні іноземною мовою в діалогічній та монологічній формі; • читати тексти та використовувати їх як джерело нових знань, а також сприймати, інтерпретувати та повідомляти їх комунікативну мету та логічну структуру, що виражається через тему, підтеми та мікротеми; • брати участь у перцептивній розумовій діяльності, що передбачає розуміння сприйнятого на слух мовлення; • продукувати писемні твори, формулюючи власні думки на письмі і використовуючи при цьому складні граматичні структури; • перекладати тексти і передавати їх зміст в повному і скороченому вигляді засобами української та китайської мов; • використовувати фонові знання та національно-культурний компонент мови з метою спілкування; • користуватися елементами невербальної поведінки на основі сукупності даних та відомостей про специфіку країни, мова якої вивчається, її національну культуру. <p>Цілі курсу:</p> <ul style="list-style-type: none"> • формування у студентів наукового уявлення про системний характер лексики та граматики китайської мови; • розширення та активація у студентів здобутих раніше знань, вмінь та навичок; • ознайомлення з ефективними способами розширення власного вокабуляру та вдосконалення граматичної компетентності; • формування вмінь виконувати та аналізувати різні види письмових завдань, сформувавши базові уявлення про офіційний та розмовний стилі; 	

- вдосконалення вмінь сприймати автентичний аудіо та відео матеріал;
- вдосконалення діалогічного та монологічного мовлення студента, а також вироблення вміння виражати власну думку на запропоновану тему.

4. Програмні компетентності

4.1. Загальні компетентності:

- ✓ здатність до критичного мислення й ціннісно-світоглядної реалізації особистості;
- ✓ здатність учитися впродовж життя й оволодівати сучасними знаннями;
- ✓ здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
- ✓ уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;
- ✓ здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства;
- ✓ здатність працювати в команді та автономно;
- ✓ здатність аналізувати і критично оцінювати соціальні, культурні, професійні події, явища, ситуації;
- ✓ здатність цінувати та поважати різноманітності та мультикультурності;
- ✓ здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
- ✓ здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- ✓ навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності;
- ✓ усвідомлення принципів академічної доброчесності.

4.2. Фахові компетентності:

- ✓ здатність адекватно використовувати досвід, набутий у вивченні рідної мови, розглядаючи його як засіб усвідомленого оволодіння китайською мовою;
- ✓ здатність використовувати в професійній діяльності отримані знання у викладанні китайської мови у закладах загальної середньої освіти;
- ✓ здатність розуміти китайську мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови;
- ✓ здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати китайську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;
- ✓ здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, інтерпретації та перекладу тексту;
- ✓ здатність створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів державною та китайською мовами;
- ✓ розуміння комунікативної діяльності як реалізації функцій мови в різних суспільних сферах;
- ✓ здатність здійснювати лінгвістичний та літературознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів;
- ✓ здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мови;
- ✓ здатність до ведення ділової комунікації усно і письмово;
- ✓ здатність вільно володіти експресивними, емоційними, логічними засобами мови та спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату.

5. Програмні результати навчання

Результати навчання:

- ✓ ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати,

- ✓ класифікувати й систематизувати;
- ✓ організовувати процес свого навчання й самоосвіти;
- ✓ співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо;
- ✓ використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності;
- ✓ знати систему мови;
- ✓ знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- ✓ створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами;
- ✓ аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють;
- ✓ використовувати іноземну мову для організації ефективної міжкультурної комунікації;
- ✓ застосовувати філологічні знання для розв'язання професійних завдань;
- ✓ використовувати китайську мову в усній та письмовій формі, у різних жанровистильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;
- ✓ здійснювати лінгвістичний та літературознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів;
- ✓ збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації);
- ✓ планувати і здійснювати дослідження в галузі філології на належному рівні;
- ✓ застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації китайською мовою;
- ✓ володіти технологією практичної діяльності, знаннями принципів професійної діяльності викладача і перекладача, які спрямовані на формування їхньої фахової компетентності;
- ✓ здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів китайською та українською мовами;
- ✓ володіти технікою написання чіткого, послідовного тексту у певному стилі, а також доповідей і статей відповідно до поставленої проблеми чи предмету розгляду;
- ✓ здійснювати діяльність відповідного типу двомовної комунікації, тобто відповідного виду перекладу;
- ✓ дотримуватися правил академічної доброчесності.

6. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин	
	1 семестр	2 семестр
Лекції	0	0
Практичні заняття	72	108
Самостійна робота	72	108

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий

3, 4	035 Філологія	2	Н
Тематика навчальної дисципліни			
Тема		кількість год.	
		лекції	заняття сам. роб.
第一课 “九月去北京旅游最好！” 语法： 助动词“要” 程度副词“最” 概数的表达“几、多” 第二课 “我每天六点起床” 语法： 用“是不是”的问句 代词“每” 疑问代词“多”		0 год.	15 21
第三课 “左边那个红色的是我的” 语法： “的”字短语 一下 语气副词“真” 第四课 “这个工作是他帮我介绍的” 语法： “是。。。的”句：强调施事 表示时间：…的时候 时间副词“已经”			15 21
第五课 “就买这件吧” 语法： 副词“就” 语气副词“还” 程度副词“有点儿” 文化课：中国人的餐桌礼仪。 第六课 “你怎么不吃了？” 语法： 疑问代词“怎么” 量词的重叠 关联词“因为。。。所以。。。”			15 21
第七课 “你家离公司远吗？” 语法： 语气副词“还” (2) 时间副词“就” 离 语气助词“呢” 第八课 “让我想想再告诉你” 语法： 疑问句“。。。 , 好吗？”			15 21

副词“再” 兼语句 动词的重叠			
第九课 “提太多，我没做完” 语法： 结果补语 介词“从” “第”表示顺序		14	21
第十课 “别找了，手机在桌子上了” 语法： 祈使句：不要。。。了；别。。。了 介词“对” 文化课：中国的茶文化。			
第十一课 “他比我大三岁” 语法： 动词结构做定语 “比”字句 助动词“可能”		14	21
第十二课 “你穿得太少了” 语法： 程度补语 “比”字句 (2)		14	22
第十三课 “门开着呢” 语法： 结构助词“着” 反问句“不是。。。吗？” 介词“往”		14	22
第十四课 “你看过那个电影吗？” 语法： 结构助词“过” 关联词“虽然。。。但是。。。” 动量补语“次”		14	23
第十五课 “新年就要到了” 语法： 动作的状态：“要。。。了” “都。。。了”。 文化课：中国的“新年 ---- 春节”。		14	23
ЗАГ.:		144	216
7. Система оцінювання навчальної дисципліни			
Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Допуск до іспиту становить максимум 50 балів, бал за складання іспиту (підсумковий контроль) становить максимум 50 балів.		
	Поточне тестування та самостійна робота	Екзамен	Всього

	Контроль	Аудиторна робота	Контрольна робота		
	Максимальна кількість балів	30	20	50	100
Вимоги до письмових робіт	У кожному семестрі передбачено написання підсумкових тематичних робіт. Письмова перевірка знань студентів відбувається у формі диктанту, перекладу речень з української на китайську. Оцінювання відбувається в межах шкали 1-5.				
Практичні заняття	Оцінюється відвідуваність усіх занять упродовж семестру за 5-бальною шкалою. Максимальна кількість за аудиторну роботу (5 балів у 1, 2 семестрах) розраховується як середнє арифметичне оцінок, отриманих студентами на заняттях, із ваговим коефіцієнтом 6 у 1, 2 семестрах.				
Умови допуску до підсумкового контролю	При виставленні допуску до іспиту (максимум 50 балів) враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані на поточному опитуванні під час контактних (аудиторних) годин, при виконанні завдань для самостійної роботи, а також бали підсумкового тестування.				
Підсумковий контроль	Підсумковий контроль проводиться у формі іспиту, який складається з 4 завдань: 1) читання, переклад, переказ автентичного уривку тексту – 10 балів; 2) розмовна тема – 20 балів; 3) переклад речень – 10 балів; 4) відповідь на запитання – 10 балів;				

8. Політика навчальної дисципліни

Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові за семестр, становить 100 балів, яка є сумою балів за роботу на практичних заняттях, написання тематичних контрольних робіт, підсумкових модульних робіт та балів, отриманих під час заліку. Допуск до заліку передбачає отримання рейтингової підсумкової оцінки (максимум 50 балів, мінімум 25 балів). При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність та активність студента на заняттях, недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань; списування та плагіат, а також результати відпрацювання з поважної причини пропущених занять. Студент, який не набрав 25 балів, до іспиту за відомістю №1 не допускається. У такому випадку до початку екзаменаційної сесії студент користується повторним правом отримати допуск на складання іспиту за відомістю №2 на консультаціях викладача (перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних завдань)

Академічна доброчесність:

Списування та плагіат, а також користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, виконання письмового завдання чи тестування є недопустимими та призводять до незарахування результатів чи нескладання тестування.

Відвідування занять

Студент зобов'язаний відвідувати практичні заняття, а також виконувати самостійну роботу, необхідну для підготовки до практичних занять і контрольних робіт. Пропуски

практичних занять без поважних причин знижують рейтинг студента, оскільки зменшують кількість балів, які виводяться шляхом додавання оцінок, отриманих студентом на практичних заняттях. Студент, який пропустив практичне заняття з поважної причини, має право на відпрацювання цього практичного заняття під час консультації.

9. Рекомендована література

1. Гутник В. М. Вправи для формування фонетичної компетенції у комунікативному вступному корективному курсі. Іноземні мови. 2013. № 4. С. 41–51.
2. Кірносова Н. А. Практична фонетика китайської мови. Київ : НАККІМ, 2010. 96 с
3. Duanmu S. The phonology of standard Chinese. New York : Oxford University Press, 2002. 308 p.
4. Zhu X. N.. Chinese Phonetics. Hong Kong : Brill's Encyclopedia of Chinese Languages and Chinese Linguistics. 2013. 19 p
5. 李晓琪。快乐汉语。国家汉办。孔子学院总部。2003
6. 李晓琪。快乐汉语练习册。国家汉办。孔子学院总部。2003
7. HSK 标准教程 2. 姜丽萍主编. 北京:北京语言大学出版社,2013.12
8. HSK 标准教程 2 练习册. 姜丽萍主编. 北京:北京语言大学出版社,2014.4
9. HSK 标准教程 3. 姜丽萍主编. 北京:北京语言大学出版社,2014.6
10. HSK 标准教程 3 练习册. 姜丽萍主编. 北京:北京语言大学出版社,2014.6

Викладачі: Ілійчук І. В.

доцент кафедри загального та германського мовознавства

Кулага Д. Є.

асистент кафедри загального та германського мовознавства